



# 3 New Women's Bureau Resources in Spanish

Filed in Women, Español, Working families, Labor Rights, Wages and Benefits, Special Initiatives • By: **Katrin Schulz** • February 20, 2024

## En español

The U.S. Department of Labor is committed to making its programs, services and resources more accessible to workers and individuals who have limited English proficiency. As part of this effort, the Women's Bureau is pleased to share three new resources in Spanish:

### 1. Sample employment agreements for domestic workers

Domestic workers keep America's economy and families running, but too often they lack job stability or formal employment arrangements. Our new sample employment agreements for cleaners, home care workers and nannies can help.

These sample agreements will put more power into the hands of domestic workers and serve as a helpful starting point to create a shared understanding of the terms of employment between workers and employers. Because many domestic workers – including 49% of maids and housekeepers – are born outside the U.S. and many may have limited English proficiency, we've made these sample agreements available in Spanish, with more language translations planned in the coming months. Making resources like this accessible to more workers is a piece of our strategy to lift up worker voice and encourage collaborative labor relations.

View our new Domestic Workers webpage and download the agreements in Spanish:

- Modelo de acuerdo de empleo para trabajadores de limpieza del hogar
- Modelo de acuerdo para trabajadores de atención domiciliaria
- Modelo de acuerdo de empleo para niñeras y niños

### 2. Understanding the gender wage gap

This brief explains the different causes of the gender and racial wage gap. Did you know that Hispanic women who work full-time and year-round are paid just 57% of what white men make? Download the brief in Spanish: [Comprendiendo la brecha salarial de género](#). Download the brief in English: [Understanding the gender wage gap](#).

### 3. Map of state paid family and medical leave laws

Thirteen states and the District of Columbia have laws that create paid family and medical leave programs for eligible workers. The Women's Bureau has created an interactive map, now available in Spanish, containing information on these state paid leave laws. The map also includes links to the state websites where workers can learn more about their rights and apply for benefits. See the [paid leave map](#).



The Women's Bureau has a number of other resources available in Spanish, including our general factsheet, flyer on workplace protections for nursing workers, factsheet on paid family and medical leave and factsheet on the National Database of Childcare Prices. And in the coming months, we plan to release even more. Stay tuned by subscribing to our newsletter and following us on LinkedIn and X.

*Katrin Schulz is a branch chief in the department's Women's Bureau.*

## Tres nuevos recursos de la Oficina de las Mujeres en español

Por Katrin Schulz

El Departamento de Trabajo de los Estados Unidos se ha comprometido a hacer que sus programas, servicios y recursos sean más accesibles para los trabajadores y trabajadoras y las personas con un dominio limitado del inglés. Como parte de este compromiso, la Oficina de las Mujeres se complace en compartir tres nuevos recursos en español:

### 1. Modelos de acuerdos de empleo para trabajadores y trabajadoras de limpieza del hogar

Los trabajadores y trabajadoras de limpieza del hogar hacen que la economía y las familias de los Estados Unidos sigan funcionando, pero, por lo general, estos trabajadores carecen de estabilidad laboral o de acuerdos de empleo formales. Nuestros nuevos modelos de acuerdos de empleo para trabajadores y trabajadoras de limpieza del hogar, de atención domiciliaria y de niños y niñas pueden serle de ayuda.

Estos modelos de acuerdos pondrán más poder en manos de los trabajadores y trabajadoras de limpieza del hogar y servirán como un punto de partida para que haya un consenso compartido de las condiciones de empleo entre trabajadores y empleadores. Dado que muchos trabajadores y trabajadoras de limpieza del hogar (entre ellos, el 49 % del personal doméstico) nacieron fuera de los Estados Unidos y que la mayoría puede tener un dominio limitado del inglés, hemos puesto a su disposición estos modelos de acuerdos en español. Tenemos previstas traducciones a más idiomas en los próximos meses. Poner recursos como este al alcance de más trabajadores y trabajadoras es parte de nuestra estrategia para que puedan hacerse oír y fomentar las relaciones laborales colaborativas.

Visite nuestra nueva página web sobre los empleados domésticos y descargue los acuerdos en español:

- Modelo de acuerdo de empleo para trabajadores de limpieza del hogar
- Modelo de acuerdo para trabajadores de atención domiciliaria
- Modelo de acuerdo de empleo para niñas y niños

### 2. Comprendiendo la brecha salarial de género

En este informe, se explican las diferentes causas de las brechas salariales de género y racial. ¿Sabía que las mujeres hispanas que trabajan a tiempo completo y durante todo el año cobran solo el 57% de lo que ganan los hombres blancos? Descargue el informe en español: Comprendiendo la brecha salarial de género. Léalo en inglés: Understanding the gender wage gap.

### 3. Mapa de las leyes estatales sobre las licencias familiares y médicas pagadas

Trece estados y el Distrito de Columbia cuentan con leyes que crean programas de licencias familiares y médicas pagadas para los trabajadores y trabajadoras que reúnan los requisitos necesarios. La Oficina de las Mujeres creó un mapa interactivo, ahora disponible en español, que contiene información sobre estas leyes estatales de licencias pagadas. En el mapa, también se incluyen enlaces a los sitios web estatales donde los trabajadores y trabajadoras pueden informarse sobre sus derechos y solicitar beneficios. Consulte el mapa.

La Oficina de las Mujeres tiene más recursos disponibles en español, como nuestra hoja informativa, el folleto de protecciones en el trabajo para empleadas lactantes, la hoja informativa sobre el permiso familiar y médico pagado y la hoja informativa sobre la base de datos nacional de precios de cuidado infantil. Y, en los próximos

meses, tenemos previsto publicar más recursos. Manténgase informado suscribiéndose a nuestro boletín informativo y siguiéndonos en LinkedIn y X.

*Katrin Schulz es jefa de sección de la Oficina de las Mujeres.*

**Tags:** Women's Bureau, Paid Leave, family leave, paid family and medical leave, employee benefits, espanol

SHARE THIS:

OCIO's Commitment to Ongoing IT Modernization

Take Control of Your Heart Health: Employer Health Plan Benefits You Should Know

## RELATED POSTS

## MORE FROM AUTHOR



Colorado's paid leave program just launched. Here's why that's good for the state.



5 Fast Facts: The Gender Wage Gap

Scroll to top

Submit Feedback

Stay Connected! Sign up to receive Department of Labor updates.

Email Address

SUBSCRIBE

[Agencies](#)

[Forms](#)

[Guidance Search](#)

[FAQ](#)

[About DOL](#)

[News](#)

[Contact Us](#)

## **FEDERAL GOVERNMENT**

[White House](#)

[Benefits.gov](#)

[Coronavirus Resources](#)

[Disaster Recovery Assistance](#)

[DisasterAssistance.gov](#)

[USA.gov](#)

[Notification of EEO Violations](#)

[No Fear Act Data](#)

[U.S. Office of Special Counsel](#)

## **LABOR DEPARTMENT**

[About DOL](#)

[Guidance Search](#)

[Español](#)

[Office of Inspector General](#)

[Subscribe to the DOL Newsletter](#)

[Read the DOL Newsletter](#)

[Emergency Accountability Status Link](#)

[A to Z Index](#)

## **ABOUT THE SITE**

[Freedom of Information Act](#)

[Disclaimers](#)

[Plug-Ins Used on DOL.gov](#)

Submit Feedback

## Accessibility Statement



### U.S. DEPARTMENT OF LABOR

200 Constitution Ave NW

Washington, DC 20210

1-866-4-USA-DOL

1-866-487-2365

[www.dol.gov](http://www.dol.gov)

### Connect With DOL



[Site Map](#)

[Important Website Notices](#)

[Privacy & Security Statement](#)

[Submit Feedback](#)